

地道口语：那太不可能了:Pigsmightfly PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/465/2021_2022__E5_9C_B0_E9_81_93_E5_8F_A3_E8_c96_465766.htm 汉语里，若觉得某一建议荒诞、离奇或根本不可能实现，我们常常会反讽对方：“啊，除非太阳从西边出来！”。英语中，类似的意思可用俚语“Theres a pig flying by！”（字面意：猪飞了起来）来表达。很明显，除非发生奇迹，否则笨笨的猪肯定飞不起来，换言之，“你所说的绝对不可能发生。”据辞源介绍，俚语Pigs might fly或Theres a pig flying by源于苏格兰谚语“Pigs fly in the air with their tails forward”（字面意：猪在空中倒着飞；比喻意：绝对不可能发生）。谚语认为：即使发生奇迹，猪飞了起来，但若让猪倒着飞，那肯定百分之一百实现不了。下次若朋友提出什么荒诞建议，您可以大手一挥朝向窗户，随声惊呼：“Look! Theres a pig flying by！”100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com